



L'AVENIR DU NORD



Pour information
TEL.
GE 8-1350

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1959

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1959

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent".—Benjamin Sulte.

LABELLE

Prix : 10 sous

Vol. 64 — No. 3 — St-Jérôme, mercredi, 2-9 août 1961

La plus imposante réunion d'artistes dans la région des Laurentides, samedi le 12 août, pour faire un succès du grand radiothon du Club Rotary de St-Jérôme au bénéfice de ses oeuvres

Le Club Rotary de St-Jérôme verse plus de \$100,000. à des organisations charitables

Elu Président



M. GERARD LACHAPELLE, photographe bien connu de St-Jérôme était élu la semaine dernière, président de l'Association Athlétique de St-Jérôme Inc. Félicitations.

Pèlerinage au Manoir d'Estérel et Visite du Centre d'Art à Ste-Adèle

Dimanche le 20 août, les membres de la Ligue des Malades Actives Catholiques se rendront en pèlerinage au Manoir d'Estérel à Ste-Marguerite. Le voyage se fera en autobus Provincial avec arrêt au Centre d'Art à Ste-Adèle. Les personnes qui désirent se joindre à ce groupe sont priées de communiquer avec Mlle Louise Allaire GE. 8-3863 ou Mme Laurent Prud'homme GE. 8-8497.

Succursale à St-Jérôme Sun-Life du Canada

La Compagnie d'assurance-vie Sun Life du Canada annonce pour décembre prochain l'ouverture

d'une succursale à Saint-Jérôme. Le développement récent de cette région a permis une telle initiative. Le nombre des succursales dans la province sera ainsi porté à 23.

Marcel Roy, actuellement gérant adjoint à la succursale Cavendish de Montréal, sera affecté au poste de gérant à la nouvelle succursale de Saint-Jérôme.

Grande soirée de danse à Saint-Placide

Une grande soirée de danse se tiendra samedi le 12 août à la salle de l'école de Saint-Placide. Un orchestre de grande renommée viendra de Ste-Thérèse pour assurer les frais de la musique.

Venez en grand nombre à cette soirée. Les profits seront versés à l'Œuvre des Terrains de Jeux de Saint-Placide.

Réunis sous la devise "Service", seize hommes d'affaires, professionnels et industriels de St-Jérôme fondaient leur club social dans le cadre du Rotary International. Nous étions alors en 1914. Depuis, des réalisations étonnantes ont marqué le progrès constant du Rotary jérômien qui sous l'habile direction de quinze différents présidents, vint en aide à plusieurs centaines de personnes, organisations charitables, mouvements d'aide à la jeunesse, organismes culturels et autres.

Depuis le mois de juin 1944, les fonds du club Rotary de St-Jérôme ont versé à plus de 50 organisations charitables un montant de plus de \$100,000.00. Les 42 membres actuels du club Rotary de St-Jérôme veulent maintenant diriger leurs efforts vers une oeuvre en particulier: "L'école des enfants arriérés." Tout en conservant une attention spéciale à toutes les oeuvres qui méritent leur collaboration, nos rotariens veulent aider à vaincre les handicaps physiques et moraux qui empêchent les enfants arriérés de notre région de pouvoir, un jour, se soulever à eux-mêmes. L'aspect psychologique du problème de ces enfants a touché profondément tous ceux qui

Nous apprenons que Roger Baulu, le prince des annonceurs, sera à la tête de tout un contingent de vedettes de la radio, de la télévision, du music hall et du sport, qui prendront part, le 12 août prochain, au Radiothon organisé à St-Jérôme par le Club Rotary local.

Présenté au Centre Diocésain de St-Jérôme, mis en ondes par CKJL, le Radiothon représentera la plus imposante réunion d'artistes, en un même spectacle, dans toute l'histoire de la région des Laurentides.

Les émissions du Radiothon commenceront à sept heures du soir le 12 août pour se continuer une partie de la nuit du 13. Outre Roger Baulu, ce spectacle présentera entre autres: Jean Duceppe, Michel Noël, Claude-Henri Grignon, Yolande Guérard, Monique Gaube, La Famille Soucy, Marcel Giguère, Jean Paquin, Danièle et Michelle, Willie Lamothé, Rita Germain, Yonel et Pierre, Frank Costi et son orchestre et quantité d'autres dont les noms ne nous sont pas encore connus.

L'enfant terrible des ondes de CKJL, Jacques Tremblay, sera présenté dans des interviews spéciales et des gags. Il viedra en aide à Roger Baulu en compagnie



ROGER BAULU

de Serge Raymond, Pierre Perreault et Pierre Lalonde, annonceurs de Radio Laurentides.

Au cours des émissions du Radiothon, la population du comté de Terrebonne et des autres comtés environnants sera appelée à enregistrer ses dons aux oeuvres rotariennes par voie téléphonique. De Sainte-Agathe à Ste-Thérèse, des lignes spéciales seront dirigées en un vaste réseau vers une centrale qui sera située à St-Jérôme, au Centre Diocésain. Une imposante flotte d'automobiles sera affectée à la perception des dons à mesure qu'ils seront connus. Les noms de tous les souscripteurs au Radiothon seront annoncés sur les ondes au cours de l'émission. Des reçus seront émis à chacun d'eux pour fin de déduction d'impôt.

L'émission du Radiothon commencera à la suite d'une imposante parade aperçue aux endroits stratégiques sur un parcours ouvrant la route no. 11, de Sainte-Agathe à Saint-Jérôme. Il y a lieu de dire que rien semblable ou d'approchant n'avait été organisé à travers la région Laurentienne jusqu'à maintenant.

Qu'est-ce que Domremy? Qu'est-ce qu'on y fait?

Qu'est-ce que Domremy? C'est là une question qui est posée très fréquemment à nos auxiliaires et à tous ceux qui prennent une part active à la campagne de souscription du Fonds de Construction "Domremy".

Ainsi que l'expliquait récemment le président général de la campagne de souscription, le Dr Paul Riou, lors d'une réunion qui groupait les auxiliaires bénévoles de la campagne, le nom "Domremy" ne cache aucun secret, aucun mystère. La maison Domremy-St-Jérôme est une maison de réhabilitation pour alcooliques ou, si vous préférez, un hôpital où, au lieu de soigner les malades atteints de cancer, par exemple, on soigne les malheureux atteints d'une maladie tout aussi redoutable: l'alcoolisme.

La maison Domremy-St-Jérôme est beaucoup trop petite, logée qu'elle est dans une ancienne maison de ferme, mais elle n'en reste pas moins le meilleur hôpital spécialisé de toute la région lorsqu'il s'agit de soigner et de réhabiliter un alcoolique. Et voici pourquoi:

Tout d'abord, la maison Domremy-St-Jérôme n'accepte que les alcooliques et de plus, il faut que ces malades viennent à Domremy volontairement et avec le désir bien arrêté de rompre à tout jamais avec l'alcool. Bien que les exemples de charité et de dévouement soient trop nombreux pour qu'on puisse les énumérer, à la maison Domremy, il y a une chose qui reste vraie: Domremy n'est pas un refuge!

Les patients ne sont admis à Domremy-St-Jérôme qu'après une entrevue avec le médecin de la maison et c'est le médecin qui juge si le patient est sincère ou non, s'il peut être réhabilité ou non, s'il peut redevenir un citoyen productif ou non.

La maison Domremy ne court pas après tous les alcooliques pour tous les guérir. L'expérience a démontré amplement que personne ne peut guérir un alcoolique qui ne veut pas être guéri et c'est pourquoi Domremy n'accepte que les alcooliques qui veulent vraiment briser leurs chaînes car, seuls, ceux-là peuvent être réhabilités.

Lorsqu'un patient entre à Domremy-St-Jérôme, il est tout d'abord soumis à une cure de désintoxication. Cette cure première peut durer de un à cinq jours, suivant le degré d'intoxication du

malade. Suit ensuite, un traitement de réhabilitation.

Le mot réhabilitation peut sembler un peu mystérieux mais il n'y a rien de mystérieux dans le traitement. On réhabilite d'abord le corps en administrant au patient les médicaments adaptés à son état de santé physique. Ensuite, on lui fait suivre une série de cours (là encore, le terme est fort, car il s'agit de fournir au patient tous les renseignements au sujet de l'alcoolisme). Ces cours sont donnés par des médecins, des prêtres, des hommes d'affaires et même des anciens alcooliques, et ils sont suivis de forum au cours desquels la discussion est libre; ce qui permet au patient de poser toutes les questions qui lui viennent à l'esprit.

Enfin, on soigne le moral du patient. Chaque maison Domremy compte sur les services d'un aumônier et d'un psychiatre. Le patient peut parler à cœur ouvert, à ces spécialistes, de tous ses petits et grands problèmes et il sera écouté. Même plus, il sera éclairé. Ces aumôniers et ces psychiatres se sont penchés sur le problème de l'alcoolisme et ils parviennent souvent à découvrir le véritable motif qui pousse les hommes à boire immodérément: ce que le patient est souvent incapable de faire lui-même.

Sincères remerciements

Les malades de St-Jérôme remercient toutes les personnes qui ont assuré le succès du Pèlerinage à l'Oratoire le 5 août dernier. Un merci tout spécial aux Rév. Pères E. Labonté et Fréchette, c.s.c., à Son Honneur le Maire et Mme Hubert Murray, Mlle Louise Allaire et les responsables de la Ligue des Malades, M. et Mme Jean O'Donnell, M. et Mme J. Ovide Beaudoin, Mme Germain Bellemare, Mlle Jacqueline Taillon et Francine Beaudoin, MM. André Rolland, Marcel St-Aubin, Roger McCarthy, Roger Gauthier, J.-L. Lachance, Hubert Ouellette, Jacques Ratelle, Gilles Campeau, J.-L. Vaquette et P. Raymond.

PARTICIPEZ AU RADIOTHON

Ce n'est que lorsque le patient est rétabli moralement et physiquement que la maison Domremy considère qu'elle a rempli sa mission. Et c'est pourquoi la proportion des réhabilitations permanentes y est aussi considérable.

CONGRES INTERNATIONAL RICHELIEU

La Société Richelieu, formée de cent-dix Clubs répartis dans les provinces de Québec, L'Ontario, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et aux États-Unis dans les états de la Nouvelle-Angleterre tiendra un Congrès International à Montréal, les 22, 23 et 24 septembre prochain.

A cette occasion, des milliers de délégués sont attendus à l'Hôtel Reine Elizabeth où se tiendront ces assises.

S. Em. le Cardinal Paul-Émile Léger, Archevêque de Montréal, sera le conférencier d'honneur au dîner de clôture du Congrès, dimanche midi, le 24 septembre.

Au déjeuner du samedi, 23 septembre, la conférence sera donnée par M. René Paré, président de la Société des Artisans et président du Conseil Économique de la Province de Québec. Le soir au banquet, un conférencier de marque sera également invité. A dix heures, le dimanche matin,

24 septembre, le R.P. Émile Léger, c.s.c., directeur de l'Oratoire, sera prédicateur à Notre-Dame et il réalisera alors un rêve de jeunesse, prêcher depuis la chaire de l'Église Notre-Dame.

L'ouverture officielle du Congrès aura lieu à huit heures P.M., vendredi le 22 septembre. Me Jean Drapeau, Son Honneur le Maire de Montréal, et la métropole offriront aux congressistes une réception au chalet de la Montagne.

L'inscription des délégués au Congrès se fera dès le jeudi soir à l'Hôtel Reine Elizabeth.

Au cours du Congrès, un programme tout à fait spécial a été préparé à l'attention de l'épouse des congressistes. Le président du Congrès sera Monsieur Armand L. Godin et le directeur-général en est Monsieur Viateur Gendron. (Le président du Comité de publicité et de propagande, Monsieur Marcel Huot, R.I. 4-4202).



DANNY BOY S'AGITE

A tous les jours "Danny boy" assiste à des réunions des partisans de l'Union Nationale en vue d'intensifier ses chances à la chefferie de l'Union Nationale.

GERRY N'EST PAS SORTI DU BOIS

Malgré les explications — reproduites à coup d'argent — dans tous les journaux de la Province, Gerry Martineau n'est pas sorti du bois.

Il semble d'une insouciance extraordinaire et ne pas connaître le moindre des principes du droit criminel lorsqu'il tente de justifier le système de patronage qu'il a introduit "par commissions secrètes".

UN JUGEMENT BIEN FONDE

"Avec son passé que les enquêtes étalent au grand jour, avec le flouillard à couper le souffle prononcé par son trésorier M. Martineau, le prestige de l'Union Nationale, en morale civique, se situe en-dessous de zéro..."

"Aussi longtemps que l'ancien patronneur en chef demeurera son trésorier, inutile d'invoquer la confiance: elle est impossible." André Laurendeau - Le Devoir. (suite à la page 5)

Bénédition d'une grotte à la Vierge à Terrebonne, le 15 août

C'est le 15 août prochain, à 9 heures du soir, que sera officiellement inaugurée et bénite la nouvelle grotte à la Sainte Vierge, au coteau Ouimet situé au nord de la ville de Terrebonne. Le départ du groupe des pèlerins se fera sur les terrains du Centre de loisirs à 8 heures. A 9 heures, M. le chanoine Rodolphe Joly présidera à la bénédiction et célébrera ensuite la messe sur cet emplacement historique.

Le Club Rotary et son but

Le but du Club Rotary est de faire du "service" un idéal qui mérite d'être poursuivi, et, en particulier:

— De susciter les occasions de faire de nouvelles connaissances qui permettent de rendre "service".

— D'encourager hommes d'affaires et hommes de profession à s'inspirer de hauts principes d'honnêteté et de probité; de faire connaître la dignité de toute occupation et de convaincre les rotariens que, tous, ils peuvent rendre plus digne encore leur occupation respective en y trouvant le moyen de rendre "service" à la société.

— D'aider tous les rotariens à réaliser cet idéal du "service" dans leur vie personnelle, la poursuite de leurs affaires et leurs contacts sociaux.

— De favoriser le progrès de l'entente internationale, de la bonne volonté et de la paix par une fraternité d'hommes d'affaires et d'hommes de profession, unis dans un même idéal d'altruisme.

DEPUIS 1918

Depuis 1918 la chapelle qui abrite la statue de Notre-Dame de l'Assomption est devenue un lieu de prières pour les populations de la ville même, de Lachenaie, Pincochet et Mascouche. Ce petit sanctuaire est l'oeuvre de feu M. Achille David, un des fondateurs de Notre-Dame de la Merci, boulevard Gouin, à Montréal. Après quelques années de labeur ingrat et ayant enfin réussi à fonder ce refuge pour vieillards peu fortunés, M. David voulut témoigner sa gratitude à la Vierge en lui élevant une statue dans ce décor champêtre bien propre à inspirer la piété. D'abord placée sur le flanc de la colline au nord de la ville, la statue de N.D. de l'Assomption fut installée sur le coteau même.

Il y a environ un an, les membres de la famille Sanscartier, parents de M. David, voulant voir se continuer l'oeuvre commencée en 1918, réunirent quelques pa-

roissiens et jetèrent les bases d'une nouvelle grotte plus solide. La construction en pierre des champs, avec plancher en ciment a grand air, peut défier maintenant l'inclemence des saisons. De nombreux ouvriers ont consacré de leur temps et de leur argent au parachèvement de l'abri. Le défrichement est complété et du sommet de la colline on a une vue incomparable de la plaine de Terrebonne. Le soir, le spectacle de Montréal illuminé est féérique. Par temps clair, c'est un panorama dont l'horizon s'étend de la montagne de Beloeil jusqu'à celle de Rigaud.

REUNION DU 15

Le comité provisoire de la grotte s'est réuni le 23 juillet dernier sur le site même à dévoiler les responsabilités de la cérémonie du 15 août, fête de l'Assomption de la Vierge. L'Harmonie de Terrebonne et la Garde d'Honneur St-Louis seront présents à la manifestation. (suite à la page 5)

Larry Moquin à l'Hôtel Lapointe

Jeudi soir, le 10 août, Larry Moquin bien connu dans le domaine sportif sera l'invité spécial à la taverne de l'Hôtel Lapointe entre 8.00 et 10.00 heures du soir.

Il se fera un grand plaisir de vous serrer la main et de causer avec vous.

Nouveaux cours

Monsieur A. H. DAVIGNON, Gérant du Service National de Placement de la Commission d'Assurance-Chômage de St-Jérôme, nous avise qu'il y aura des cours gratuits à l'intention des jeunes filles actuellement en chômage. Ainsi les cours prépareront de futures sténos, dactylos, commis de bureau.

Pour de plus amples renseignements les Jeunes Filles sans emploi sont priées de s'adresser à leur Bureau National de Placement situé au 380 rue Labelle, Saint-Jérôme, Qué.

Avis de l'hon. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et député de Terrebonne, était à New-York lundi pour officiellement presser un bouton qui mettait en fonctions une enseignement lumineux de trente par trente-deux pieds, contenant 4,000 lampes, et qui invite les Américains à visiter la "belle province de Québec". Cette enseignement lumineux est située à Times Square, et sera vue chaque soir par des milliers et des milliers de personnes.

A son bureau mardi, M. Bertrand a reçu toute la journée de nombreux visiteurs; à Québec mercredi et jeudi il assiste à des réunions du cabinet provincial et met la dernière main à la formation du Conseil du Tourisme. Demain vendredi il sera à Montréal, mais fera du bureau de quatre heures à six, et également samedi tout l'avant-midi. Il sera également à son bureau lundi avant-midi de la semaine prochaine.

BONNE NOUVELLE POUR LES CANOTIERS DE LA PROVINCE

Pour mettre plus d'ampleur d'année en année dans la course de canots des Laurentides, l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides de concert avec la Brasserie Molson Ltée et son agent M. Lucien Folsy ont considéré certains changements pour l'an prochain. Une grande classique ouverte à

tous les canotiers de la Province (free for all). Cette course serait de deux jours et composée de deux étapes: comme première Ste-Marguerite à St-Jérôme et comme deuxième St-Jérôme à Carillon. Les prix seraient en argent et

d'une valeur assez considérable. Nous sommes certains que l'an prochain ce sera un spectacle inoubliable dans nos belles Laurentides. Nous serons en mesure de vous fournir d'autres renseignements aussitôt que le comité formé à cet effet aura complété les détails de l'organisation.



JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDÉ EN 1897
Publié à Saint-Jérôme, Cte. Terrebonne
295, St-Jérôme - C.P. 160 - Tél. GE. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Association de la Presse, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Nord, St-Jérôme, Qué.

La loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles

Le monde de l'automobile dans la province de Québec vit aujourd'hui dans une nouvelle atmosphère de sécurité inconnue chez nous depuis que cette merveilleuse invention s'est solidement ancrée dans nos mœurs.

Depuis le 1er juillet, plus exactement, la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles, est entrée officiellement en vigueur et elle étend aujourd'hui son bras protecteur au-dessus de tous les automobilistes et piétons qui jusqu'alors étaient pratiquement laissés sans recours contre les conducteurs fautifs et irresponsables.

Dans l'histoire du Québec cette date est d'une grande importance car elle marque un bouleversement dans un état de choses dont tout le monde déplorait l'existence. C'est la première fois ici qu'une réelle protection est assurée aux victimes de conducteurs insolubles, et comme le disait un expert en circulation, c'est le plus grand pas jamais marqué dans ce domaine en faveur de tous les citoyens.

Cette nouvelle loi, dont une section entrera en vigueur le 1er octobre prochain, a été sanctionnée le 10 mai dernier après avoir été présentée et commentée à l'Assemblée Législative par le ministre des Transports et Communications, l'honorable Gérard Cournoyer, C. R. Elle a non seulement été accueillie favorablement par la Chambre Basse et la Chambre Haute, mais surtout dans le public comme dans le monde automobile elle a été saluée des plus élogieux termes.

En plus de garantir une indemnité raisonnable aux victimes d'un automobiliste fautif, cette nouvelle loi oblige le propriétaire d'une automobile à porter la responsabilité des dommages que son véhicule peut causer à des gens et à des choses s'il n'est pas en mesure de prouver que le conducteur n'est pas en faute. Elle pourrait également au paiement de l'indemnité due aux victimes, même si le propriétaire et le conducteur sont sans le sou, ou même s'ils sont inconnus parce que le conducteur s'est enfuit après un accident (hit & run).

La loi exige également du propriétaire et du conducteur d'une automobile de montrer après un accident une preuve de solvabilité jusqu'au minimum de \$10,000 s'il n'y a qu'une victime; de \$20,000 s'il y en a plus qu'une, et de \$5,000 pour des dommages matériels en excédent de \$250,00.

La loi ne laisse aucune ouverture en faveur des insolubles qui jusqu'au premier juillet étaient une immense faille dans le bloc sécuritaire, faille impossible à combler par manque de législation adéquate. Aujourd'hui, la plaie est refermée comme on pourra le constater par les détails suivants: A partir du 1er juillet, vous ne pouvez

pas déposer une preuve de solvabilité et si vous êtes mineur enregistrer une automobile à votre nom; si vous êtes commerçant d'automobiles obtenir un permis; si vous êtes déclaré coupable d'une infraction criminelle commise avec une automobile, avoir votre permis de conduire; si vous êtes déclaré coupable d'une infraction quelconque ayant causé un accident, éviter de perdre votre permis pour deux ans.

De plus, à partir du 1er octobre prochain, le propriétaire d'une voiture automobile sera responsable des dommages causés par un tiers conduisant ce véhicule de la même manière que s'il le conduisait lui-même, sauf évidemment si ce véhicule a été volé.

Si le conducteur responsable de l'accident n'est pas en mesure de payer les dommages, la victime peut s'adresser au Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile. Le Fonds paiera jusqu'à la limite prescrite, soit: \$10,000 s'il n'y a qu'une victime; \$20,000 s'il y a plus d'une victime; et \$5,000 pour dommages aux biens, moins une déduction de \$250 pour ces dommages. Cette déduction ne s'applique pas aux dommages résultant de blessures, mais il faut un minimum de \$100.

La loi stipule également que si l'assurance est refusée à un automobiliste et qu'il n'est pas en mesure de déposer une autre preuve de solvabilité, il peut toujours réclamer une autre assurance par le truchement du comité d'assignation des risques.

Ce comité spécial est un organisme établi par le Fonds d'indemnisation et par lequel tout automobiliste, — sauf un très petit nombre dont le dossier est particulièrement chargé, — peut être "assigné" à une compagnie d'assurance. Cette compagnie doit alors lui accorder la protection minimum requise par la loi. Cela veut dire une assurance-responsabilité laissant à la charge de l'assuré les premiers \$250 de dommages aux biens d'autrui. Dans bien des cas, cette assurance sera fournie au prix normal, avec le rabais attribuable à la franchise de \$250. Toutefois si le proposant n'est pas considéré comme un risque normal, à cause de son passé, — il devra payer une surprime variable selon la qualité de son dossier.

Soulignons également ici que l'automobiliste n'est pas appelé à contribuer au fonds d'indemnisation. Ce sont les compagnies d'assurances qui administreront ce fonds d'assurance et qui verront à l'alimenter.

Voilà en quelle sorte les grandes lignes de la loi. Toutefois, tous les citoyens pourront obtenir des détails additionnels et soumettre leurs problèmes particuliers au directeur des Véhicules-Automobiles, ou encore à leur agent, courtier, ou compagnie d'assurance qui seront toujours à leur disposition.

Chronique de politique provinciale

PAS DE PASSE-DROIT POUR LES PANNEAUX-RECLAME

Québec, (Spécial) — Le Montreal Star nous apprend mercredi dernier que peu de temps ont résisté à l'ordre d'abattre tous les panneaux-reclame et toutes les annonces qui avaient été placés dans l'emprise des routes provinciales, sous la juridiction du ministère provincial de la Voirie. Dans la plupart des cas les personnes intéressées avaient elles-mêmes fait le nécessaire: elles avaient enlevé les affiches que le gouvernement avait décidé de ne plus tolérer. Quant aux rares récalcitrants ce sont des employés de la Voirie qui se sont chargés de faire disparaître les annonces condamnées.

Cela prouve quoi? Non seulement que le gouvernement actuel n'a eu aucun scrupule de se rendre à la demande d'un nombre croissant de gens et d'associations, mais que le gouvernement précédent aurait fort bien pu faire la même chose. Il lui aurait suffi de faire preuve d'autant de détermination et de ténacité que l'a fait l'actuel ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard.

Chacun sait que la campagne entreprise pour la disparition de ces annonces qui défiguraient nos routes dure depuis longtemps déjà. Les associations de tourisme ont maintes et maintes fois déclaré que c'était vraiment pitoyable à nos visiteurs la vue de ces panneaux-reclame criards et déplaisants, alors qu'on les avait invités ici pour admirer la beauté des paysages québécois. Les groupements spécialisés dans la sécurité routière avaient d'autres arguments pour prôner le grand ménage de long de nos routes provinciales. Ils ont affirmé que toutes ces publicités qui attirait presque irrésistiblement l'œil des automobilistes pouvaient facilement devenir une cause d'accidents nombreux. Comment accéder à la conduite d'un véhicule l'attention minutieuse que cela requiert quand on est sans cesse sollicité par des textes et des images qui ont précisément été conçus en fonction de la présence des usagers de la route?

Il fallait évidemment faire quelque chose. L'ancien gouvernement

n'a jamais voulu agir. Que craignait-il? L'intervention des hôteliers? celle des professionnels de la publicité? On ne saurait le dire. A moins qu'il n'ait été tout simplement victime de la stagnation générale dans laquelle il est tombé au cours des dernières années de son règne.

Ce n'est d'ailleurs pas le point sur lequel nous voulons insister. L'important c'est de constater que quelques mois à peine après avoir pris possession de son poste de ministre de la Voirie provinciale M. Bernard Pinard a eu le temps de se former une opinion et le courage de faire coïncider ses actes avec l'opinion qui était devenue la sienne.

On voit aujourd'hui les bons résultats de cette politique. Autre chose à souligner: le journal La Presse insiste sur le fait qu'il n'y a eu absolument aucun passe-droit. Tous les gens, petits et gros, amis ou adversaires, ont été mis sur le même pied. D'ailleurs à aucun moment de l'application de cette nouvelle réglementation a-t-il été soulevé question de ces choses. La décision était la même pour tous et elle fut appliquée sans restriction.

On résiste à peine à la tentation d'écrire que c'est là un bien grand changement sur ce qui se faisait dans le passé. Ce n'est, en somme, qu'un retour à la normale, mais combien satisfaisant!

Pierre LAPORTE

Fedérée
GAZOLINE DIESEL
HUILE A CHAUFFAGE
S.C.A. ST-JÉROME
GE 2-9745-47
J.C. DESJARDINS
TA 3-3994



CHRONIQUE COLOMBIENNE Conseil 1892

Le dimanche 13 août prochain aura lieu le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme.

Le ralliement est cédé à 10 heures 30 A.M. aux salles du Conseil 672 A rue St-Georges et de là Côte à Boucane chez M. Aimé Guénette. Il y aura jeux, concours de toutes sortes, rafraichissements pour tous les goûts, et surtout un dîner aux fêtes au lard généralement. Des prix pour les concours, des prix de présence aussi seront distribués aux divers gagnants.

Ces prix sont une gracieuseté du Conseil.

Sous l'égide du Comité des loyers ce pique-nique est organisé par M. Reynald Chayer président.

assisté par M. Roland Cyr intend. Avec le dynamisme qu'on leur connaît nul doute que MM. Chayer et Roland Cyr sauront s'acquitter avec conscience de leurs tâches.

En cas de pluie le pique-nique sera tenu quand même mais à la salle Jacques Ratelle, rue Lavoie.

M. R. Bellerose, Grand Chevalier, souhaite que les Membres e leurs dames ainsi que leurs familles voudront bien rehausser d leurs présences cette organisation de leur Conseil.

Une autobus sera mise à la disposition des membres et leurs familles qui sont sans voitures. Bienvenue.

Neuvaine de l'Assomption à la Grotte de Lachute, 7-15 août 1961

MESSAGE: A Messieurs les curés du diocèse de St-Jérôme et à leurs auxiliaires qui organiseront un groupe paroissial de pèlerins, aux journalistes régionaux, aux responsables d'émissions radiophoniques et à tous les bénévoles qui prêteront leur concours pour la réussite de ces jours de prières, nous disons un respectueux et cordial merci.

LES EXERCICES de cette neuvaine auront lieu le soir: 8.00 h. p.m.: Confessions 8.40 h. p.m.: Instruction

"ADULTES DANS LE CHRIST" Le Prédicateur sera le R.P. Denis Paquin, O.F.M., professeur au collège des Franciscains de Cité Jacques Cartier.

9.05 h. p.m.: Messe lue, et communion
9.30 h. p.m.: Procession aux flambeaux et consécration.

LES INTENTIONS: Recommandées aux pèlerins par Monseigneur l'Evêque, sont: SUCCES de l'Œuvre œcuménique; 2-SORT de l'Eglise en Amérique latine.

INVITATION: Les fidèles du diocèse de St-Jérôme sont les invités d'Honneur aux exercices de la neuvaine, aux dates suivantes:

LUN. 7 août: Ayersville, Oka, Ste-Adèle, St-Colomban, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Hippolyte, Ste-Paule, Ste-Marcelle.

MAR. 8 août: Bois-des-Filion, Mont-Rolland, Notre-Dame-de-l'Assomption, Rivière-à-Gagnon, Rosemère, St-Canut, St-Michel de Wentworth.

MER. 9 août: Brownsburg, Calumet, Pointe-Calumet, Sacré-Coeur, St-Philippe, St-Placide, St-Sauveur.

JEU. 10 août: Coeur-Immaculé, Huberdeau, Lachenaie, Lesage, St-Adolphe, Ste-Scholastique, Ste-Thérèse.

VEN. 11 août: Morin-Heights, Notre-Dame-de-Fatima, Lac-des-Seize-Iles, Lac Marois, St-Benoît, St-Hermas, St-Julien, Ste-Sophie.

SAM. 12 août: Grenville, Pointe-au-Chêne, St-André, Ste-Anne-des-Plaines, St-Augustin, Ste-Monique.

DIM. 13 août: AUJOUR-

D'HUI, comme exercice de la neuvaine, Son Excellence Mgr Emilien FRENETTE, notre évêque, bénira la nouvelle chapelle de pèlerins, à 3.00 h. p.m. — CE SOIR, prières libres, (pas de messe). BIENVENUE A TOUS.

LUN. 14 août: Carillon, Ste-Anastasia, St-Antoine, St-Eustache, St-Janvier, St-Joseph-du-Lac.

MAR. 15 août: Cathédrale, St-Lucien, Ste-Marguerite, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Terrebonne, Val-Morin, Holy Family.

(Communiqué de la Grotte de Lachute) août 1961. P. Rosaire Rhéaume, o.f.m. directeur.

Saviez-vous que..?

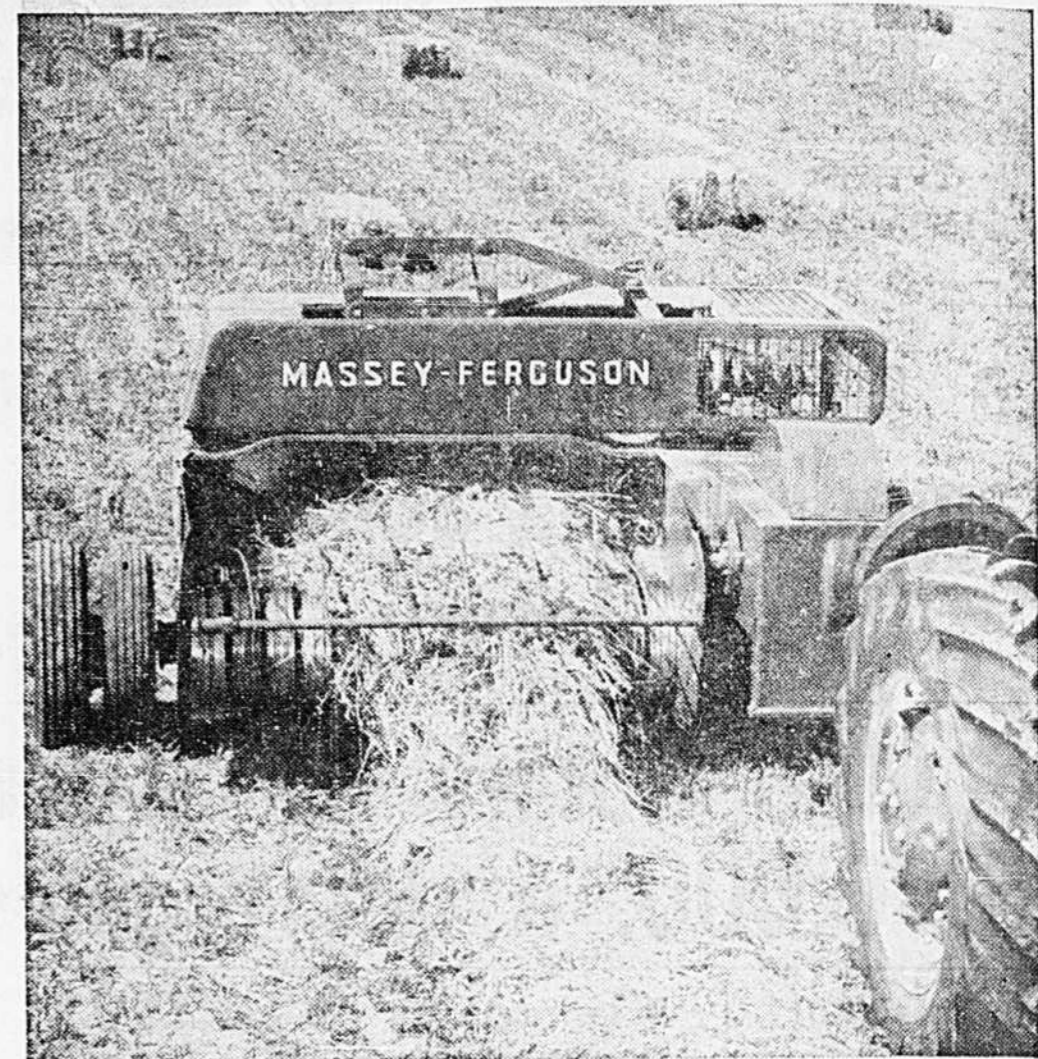
Il existe maintenant, en Amérique du Nord, plus de 700 clubs de ski nautique (dont 50 au Canada seulement), alors qu'en 1948 on en comptait à peine une douzaine. La plupart des clubs canadiens, Digest Selection du Reader's Digest d'août, font partie de l'Association canadienne de ski nautique. A la suite d'épreuves régionales et na-

tionales, nos meilleurs skieurs et skieuses représenteront le Canada aux championnats mondiaux disputés à Long Beach, Californie, du 21 au 27 août.

Depuis le jour où ont commencé les vols d'avions à réaction trans-

atlantiques, les passagers se battent pour obtenir des places. Ainsi, en 1960, d'après Selection du Reader's Digest d'août, 1,938,000 passagers ont voyagé par la voie des airs entre les Etats-Unis et l'Europe — la plupart sur des avions à réaction — alors que les

paquebots transatlantiques n'en ont transporté que 866,500. Aujourd'hui les 480 réactifs en service transportent plus de passagers sur plus de milles que ne feraient un nombre de dix fois plus grands d'avions à hélice.



La marge des profits peut varier selon qu'on peut tirer parti des conditions favorables. Les machines agricoles modernes constituent une équipe efficace et économique toujours prête à travailler. Vous pouvez compter sur les machines et sur l'outillage Massey-Ferguson pour garder bas le coût de votre exploitation et augmenter l'efficacité de chacun des travaux de la ferme et les bénéfices qu'il rapporte.



Massey-Ferguson Limited

WK-161F

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
CITE DE SAINT-JEROME



CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF TERREBONNE
TOWN OF ST. JEROME

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, Octavien Tessier, Greffier de la Cité de Saint-Jérôme, dans le Comté de Terrebonne.

Que l'immeuble ci-après désigné, avec bâtisses dessus construites et sujettes à toutes servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes, sera vendue à l'enchère publique, dans la salle des délibérations du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 280 rue Labelle, mercredi le 23ième jour d'août 1961 à 10 heures de l'avant-midi (heure avancée) pour satisfaire au paiement des arrérages des taxes municipales, tant générales que spéciales, au 31 décembre 1960, et des intérêts mentionnés dans l'état ci-dessus, ainsi qu'au paiement des frais, à moins que ces taxes, intérêts et frais soient payés avant la vente.

Le prix d'adjudication de cet immeuble sera payable immédiatement.

L'adjudicataire sera tenu au paiement du prix de l'adjudication et au paiement des taxes municipales échues ou à échoir pour l'année 1961 et pour les années à venir.

La vente sera, en outre, sujette au droit de retrait et aux autres dispositions de la Loi de la Commission Municipale de Québec.

Ménard Yvon

Lot no. 446 du cadastre de la Ville de Saint-Jérôme, sauf à distraire la partie vendue à la Cité de Saint-Jérôme le 10 septembre 1957, enregistrée sous le No. 219119, laquelle lisière de terrain est de forme irrégulière et indiquée par les lettres "A,B,C,D,E,F,A" sur un plan préparé par M. V.N. Guay, Ingénieur de la Cité, le 10 juin 1957 et contenant une superficie de 450 pieds carrés. Ladite lisière de terrain mesure quarante-six pieds (46') dans sa ligne A,B; vingt-neuf pieds (29') dans sa ligne B,C; quarante-trois pieds et onze dixième (43' 5/10) dans sa ligne F, E; cinq pieds (11') dans sa ligne B,E et deux pieds sept pouces (27") dans sa ligne A,F, mesures anglaises et plus ou moins.

Taxes municipales
Municipal taxes
\$652.10

Intérêts
Interests
\$60.94

TOTAL
\$713.04

Donné à Saint-Jérôme, ce 18 juillet 1961.

LE GREFFIER
Oct. Tessier

Given at St-Jerome on July 18th, 1961.

Oct. Tessier
City Clerk.

GE. 8-2919 GE. 2-4433

GERMAIN BOCK c.r.

AVOCAT

205, rue St-Georges St-Jérôme

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

CHENIER 295, rue St-Georges T61. GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

A.A.L. MÉTAL

AA INCORPORÉE 1959

ST. JÉRÔME

- Fer Ornemental
- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

ALBERT-ANDRE LANTHIER, prop.
Saint-Jérôme Tél. GE. 8-6491

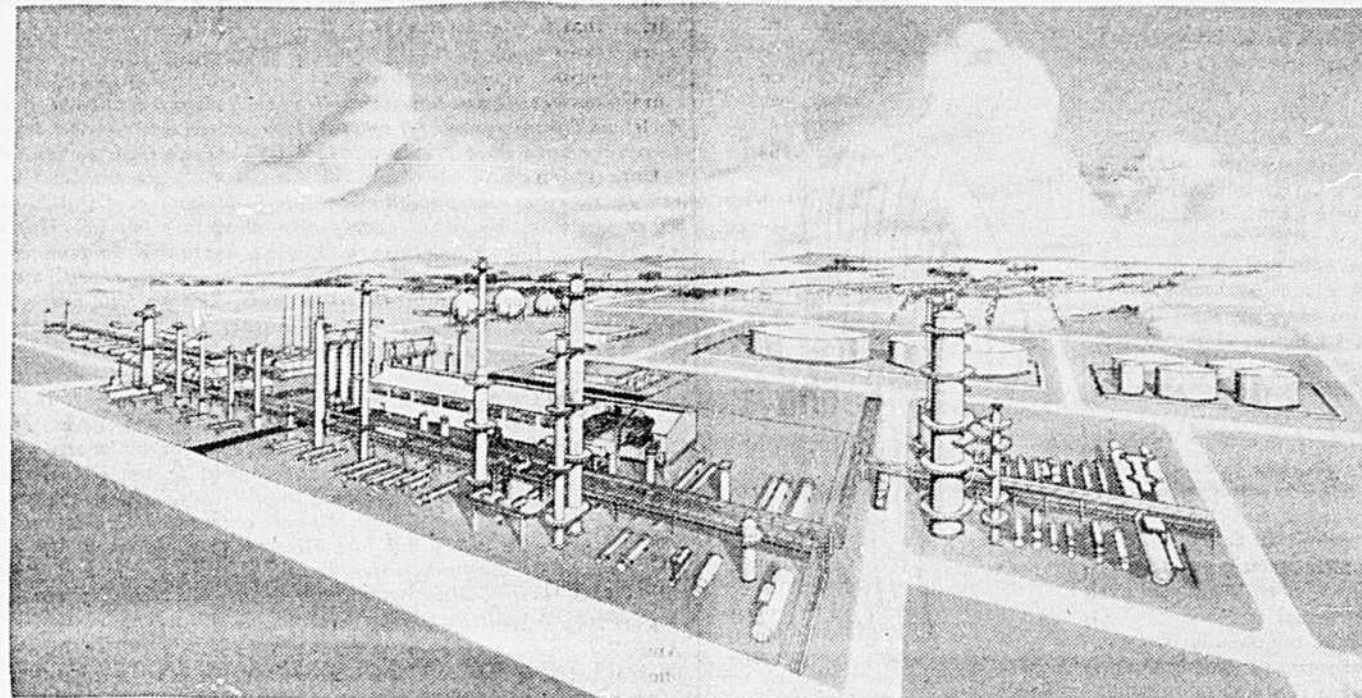
Mercredi, 2-9 août 1961

Page 3

Chronique Municipale

Notre petit club de baseball de la Ligue Pony s'en va de succès en succès et semble décidé à balayer tous les clubs de l'est des États-Unis. Après avoir battu les clubs de Watertown par 3 à 2, de Utica par 3 à 1, de Rochester en deux parties par 9 à 3 et 3 à 1, nos jeunes athlètes doivent maintenant se rendre à Levittown, toutes ces villes de l'état de New York. On est cependant porté à se demander quelle priorité ont les clubs des États-Unis sur la province de Québec, pour que ce ne soit leur tour de temps en temps à faire les frais du voyage chez nous. Cette fois, on dit que le maire Murray sera du voyage pour encourager nos jeunes joueurs, qui apprenons-nous, auront à faire face à une coalition.

Le conseil municipal accorde un privilège aux propriétaires de voitures à patates frites. Jusqu'à maintenant les permis n'étaient pas transférables; pour aucune raison, mais d'après le nouveau règlement, le permis sera transférable pourvu que l'exploitation continue de se faire au même endroit.



Esquisse de l'usine pétrochimique de \$20,000,000 que la Shawinigan Chemicals Limited fera bientôt construire à Varennes, sur la rive droite du Saint-Laurent près de Montréal. Cette usine produira de l'éthylène, du propylène et d'autres substances servant de matières premières dans l'industrie chimique.

La Commission d'Urbanisme demande un budget de \$1,000.00, ce qui a surpris quelque peu le conseil qui croyait que cette commission pouvait opérer bénévolement. On étudiera cette question pour la prochaine année.

Le conseil continue d'étudier le problème de l'eau et une demande est faite à: Photographic Survey (Quebec) Ltd, de fournir une étude de la nature du terrain à partir de St-Jérôme jusqu'au lac l'achigan. De plus demande est également faite à International Water Supply Ltd, de présenter un programme d'expertise pour être étudié par les ingénieurs de la Cité.

L'ingénieur de la Cité est chargé de rencontrer les autorités des compagnies Bell Telephone et Gatineau Power pour obtenir l'enfouissement des fils dans le centre de la Cité.

Le conseil municipal a adopté une résolution approuvant la position prise par le Premier Ministre de la Province, l'hon. Jean Lesage contre l'établissement d'écoles neutres françaises.

La perception de la taxe de vente est en déficit de près de \$57,000.00 au 30 juin 1961, comparativement à la perception de la Commission scolaire pour la même période. C'est là une injustice flagrante pour les contribuables qui sont privés de ce revenu et devront maintenant payer pour.

Pour éviter le feu dans votre nouvelle maison

Même les maisons modernes les mieux construites peuvent devenir des pièges mortels en cas d'incendie, d'après Sélection du Reader's Digest d'août, qui expose les nombreuses possibilités d'en réduire les risques.

Nombre de personnes, par exemple, sont brûlées dans des habitations relativement peu endommagées. Une famille peut, en effet,

être anéantie sans que la maison soit réduite en cendres. Il arrive souvent aussi que des gens meurent pour avoir respiré des gaz toxiques produits par la combustion dans les premières minutes d'un incendie. Les moyens de se protéger de ce danger sont bien connus mais trop souvent négligés.

Il s'agit d'abord de "faire mourir un feu faute d'aliments" à ses débuts, au lieu de s'efforcer de l'étouffer quand il fait rage. Pour atteindre ce but il faut éviter d'utiliser dans votre installation des matières inflammables, supprimer

Activités de l'Unité Sanitaire de Terrebonne pour la semaine finissant le 18 août, 1961

CLINIQUES DE PUERICULTURE, IMMUNISATION DIPHTERIE-COQUELUCHE-TETANOS (DCT) POLIOMYELITIS (S) VACCINATION ANTIVARIOLIQUE (V)

- LUNDI LE 14 AOÛT :-**
 STE-MARGUERITE Collège, 10.30 hres, DCT-S-V.
 ST-AGRICOLE, Salle paroissiale, 2 hres DCT-S-V.
 ST-JEROME, Unité Sanitaire, 2 à 4 hres, radiographies pulmonaires.
- MARDI LE 15 AOÛT :-**
 ST-ANTOINE, Salle paroissiale, 10 à 11 hres, DCT-S-V.
 STE-THERESE, Hôtel-de-Ville, 1.30 à 4 hres, DCT.
- MERCREDI LE 16 AOÛT :-**
 LAC MAROIS SUD, école, 9.30 hres, DCT-S-V.
 LAC MAROIS NORD, école, 10 hres, DCT-S-V.
 STE-ADELE, Collège Ste-Adèle en Bas, 1.30 à 3 hres, DCT-S.
 STE-THERESE, Hôtel-de-Ville, 2 à 4 hres, radiographies pulmonaires.
- JEUDI LE 17 AOÛT :-**
 BREBEUF, Salle paroissiale, 10.30 hres, DCT-S-V.
 STE-AGATHE, Hôtel-de-Ville, 2 à 4 hres, DCT-S.
- VENDREDI LE 18 AOÛT :-**
 ST-HIPPOLYTE, Collège, 10.30 hres, DCT-S-V.
 ST-JEROME, Unité Sanitaire, 1.30 à 4.30 hres, DCT.

les courants d'air qui pourraient alimenter un incendie et assurer la détection rapide du foyer au moyen d'un signal automatique se déclenchant dès que l'incendie se déclare.

La menace du danger par les matériaux légers et très inflammables est encore intensifiée par des erreurs courantes dans la plupart de nos habitations neuves, ultra-modernes: fenêtres étroites, disposées trop haut dans les murs; châssis compliqués en métal qu'il est impossible de retirer; maisons à porte unique, qui n'offrent qu'une issue; portes intérieures repliables ou à claire-voie, et même suppression totale de ces portes.

Plus d'une maison est vulnérable et plus il est nécessaire de déclencher très tôt un incendie grâce à

EN ATTENDANT LA "VERTE"

La "Petite Ligue" a obtenu un autre octroi de \$600.00 pour aller jouer au baseball aux Etats-Unis. Un premier octroi de \$700.00 avait été accordé il y a deux semaines. On prétend que ceci fait de la bonne publicité pour Saint-Jérôme.

On doit cependant remarquer qu'il n'y a pas eu beaucoup de publicité dans les grands quotidiens de l'extérieur.

Certains se demandent si ces montants étaient prévus au budget!

Un avis de règlement a été donné au conseil lundi soir à l'effet d'homologuer une nouvelle ligne de rue afin d'élargir, à longue échéance, la rue Labelle entre le bureau de poste et la rue Scott. Il n'y aura pas d'expropriations mais les nouvelles constructions et les reconstructions devront réserver l'espace nécessaire à l'élargissement de la rue.

En moins d'un mois les vacances seront finies et les écoliers devront retourner à l'école. L'ouverture aura lieu le 5 septembre. Les parents devront voir à ce que leurs enfants soient présents à l'école dès la première journée. Médecins, oculistes, dentistes, etc, devront être consultés durant les quelques semaines de vacances qui restent... mais, de grâce, n'attendez pas à la dernière journée...

L'échevin Robert Desjardins maintient ce qu'il a déjà avancé concernant la perception de la taxe de vente l'année dernière. Selon l'échevin Desjardins, le trésorier a manqué à son devoir dans le contrôle de cette perception.

Une bonne partie de la séance du conseil de lundi dernier s'est écoulée pour étudier diverses soumissions dont les principales étaient bien celles ayant trait à la construction de trottoirs et de pavages. Huit soumissions ont été reçues, lesquelles ont été référées à l'ingénieur pour étude et rapport.

Les soumissions pour le pavage ont été discutées. Sept soumissions ont été ouvertes avec le résultat que voici:

Albert Brière \$60,929.00
 Paul Beauchamp \$59,451.95
 Jacques Brière \$61,405.10
 Desjardins Asphalte \$53,433.95
 Cie d'Asphalte Laurentienne \$59,375.25
 H.J. O'Connell \$51,375.11

On note que les deux plus basses soumissions viennent de l'extérieur avec un coût substantiellement plus bas. Cependant après une longue discussion, le conseil a décidé d'accorder les contrats aux contracteurs de St-Jérôme, même si on doit payer plus cher de \$20,000.00. Le maire Murray aurait préféré donner le contrat au plus bas soumissionnaire.

On s'abstient autrement dit, le système des soumissions, et on devrait se rappeler que "business is business"... Au conseil de ville comme ailleurs, on doit économiser les cents comme le piastres...

Ceux qui croient que les activités font défaut à Saint-Jérôme se trompent grandement. A preuve, voyez les annonces du radiothon géant du Club Rotary de St-Jérôme qui se tiendra samedi le 12 août et auquel participeront une trentaine d'artistes de la radio et de la télévision.

De même, le grand bingo organisé par l'Association Athlétique de St-Jérôme aura lieu lundi le 14 août. Les profits de ce bingo iront à l'oeuvre des loisirs de St-Jérôme.

Après la disparition des panneaux-réclame sur nos grandes routes, le gouvernement devrait s'attaquer aux automobilistes qui sèment des déchets le long des routes. A certains endroits, c'est vraiment dégoûtant de voir le peu de civisme que démontrent certains villageois. Dans certains états chez nos voisins, il y a une amende de \$1,000, si on vous prend à jeter hors de votre voiture tout papier ou objet quelconque. Ce procédé serait pour nous du Québec la seule façon de garder notre province propre et attrayante.

un appareil de détection automatique obligeant un foyer naissant à se signaler lui-même. Un autre dispositif très efficace est l'extincteur chimique automatique, qui peut être monté dans la chambre à fournaise, le garage ou le grenier pour environ \$25.

L'article de Sélection se termine sur cette maxime des pompiers dont nous devrions tous faire notre profit: "Les cinq premières minutes d'un incendie valent les cinq heures suivantes."

UN CADEAU POUR L'AVENIR!

Pour un comptant minime

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière!

Le clavographe portatif "REMINGTON"



Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

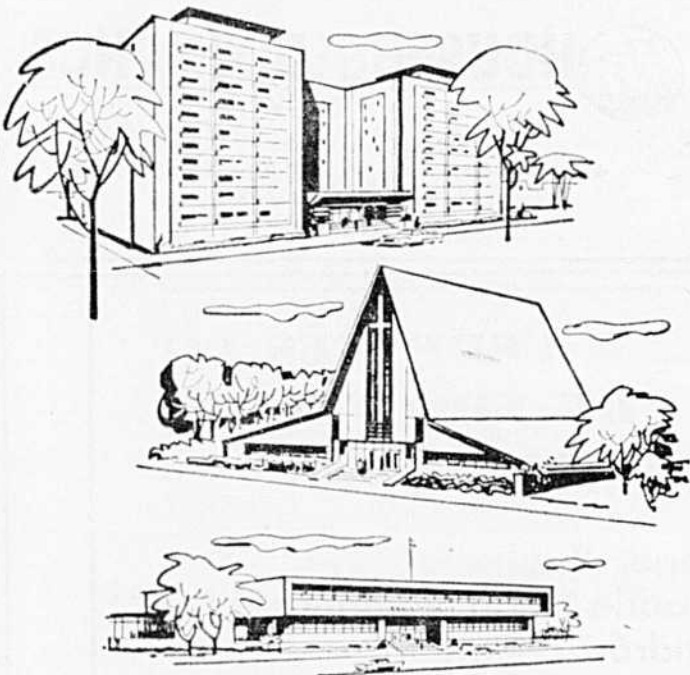
Termes faciles

SIGNELEZ: GE. 8-3459 ou rendez-vous chez

BENOIT INC.

Vente - Réparation - Location de Machines à écrire
 Machines à additionner et Calques enregistreuse
 Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME



exigez que le ciment employé soit du

CIMENT NATIONAL

un matériau de construction de qualité fabriqué dans le Québec pour le Québec



606, rue Cathcart, Montreal, P.Q.

Ste-Thérèse St-Jérôme

CONTRACTEUR GENERAL

H. J. O'CONNELL Limited

MAGASIN HARRY

317 RUE ST-GEORGES

.ST-JEROME

Tél.: GE. 8-3463



SUR LE DERNIERE MILLE—Cette Ford 1926, appartenant à Paul Dodginton de Toronto, a eu besoin d'un "petit coup de main" pour franchir la ligne d'arrivée du cinquième tour annuel commémoratif London-Brighton; des automobiles antiques et classiques y participèrent du 17 au 20 juillet quittant Toronto pour se rendre à Ottawa; on comptait quelque quarante autos venues de divers endroits de l'Ontario, du Québec et des Etats-Unis durant ce tour commandité par la British American Oil. (Photo B-A Oil).

PROPOS FEMININS



par Georgette DUNNIGAN

GATEAU AU FROMAGE

Un splendide gâteau au fromage non cuit, tel que celui au café et aux bananes dont on vous donne ici la recette, mérite la place d'honneur à tout menu de réception. Vous apprécierez sa texture légère et moelleuse, car il est fait de lait écrémé en poudre fouetté très économique, de même que son goût particulier, résultat d'un savant mélange de saveurs. Nous sommes certains que vous aimerez ce dessert mis au point par les économistes ménagères de Carnation. Servez-le avec un breuvage populaire, comme du chocolat chaud, fait de lait écrémé en poudre reconstitué; garnissez chaque tasse de chocolat d'un guimauve, et servez avec un bâtonnet à la cannelle en guise d'agitateur.



GATEAU AU FROMAGE NON CUIT 'CAFE ET BANANES'

donne 8 à 10 portions

- 1 boîte (environ 4 onces) de mélange à pudding à la vanille
- 2 c. à table (2 sachets) de gélatine nature
- 2 tasses de café fort
- 1/2 tasse de sucre
- 2 jaunes d'œufs battus légèrement
- 1 tasse de fromage cottage, type "crème"
- 1/2 tasse de lait écrémé en poudre pasteurisé, instantané
- 1/2 tasse d'eau glacée
- 2 c. à table de jus de citron
- 1/2 tasse de sucre
- 1 1/2 tasse de bananes tranchées
- 1 c. à table de jus de citron
- 1 c. à thé d'essence de vanille
- 2 blancs d'œufs battus en neige ferme

Mélanger dans une casserole le café, la gélatine, le mélange à pudding, 1/2 tasse de sucre et les jaunes d'œufs. Faire cuire sur feu doux jusqu'à épaississement, en remuant constamment. Laisser refroidir tout à fait. Fouetter le fromage en crème. Ajouter la première préparation et continuer de battre pour bien incorporer.
Mélanger le lait écrémé en poudre et l'eau glacée, et fouetter en neige ferme (3 à 4 minutes). Ajouter 2 cuillerées à table de jus de citron, et continuer de fouetter en neige très ferme (3 à 4 minutes), en ajoutant graduellement 1/2 tasse de sucre. Mélanger les bananes et 1 cuillerée à table de jus de citron. Incorporer les bananes, le lait écrémé

La névrose

Savez-vous que, dans la province de Québec, 32,8% de tous les lits d'hôpitaux sont occupés par des malades mentaux? Devons-nous nous résigner à voir des gens qui ont des problèmes comme nous, même si ces problèmes ont engendré chez eux une sorte d'état de crise, relégués, plus ou moins luxueusement, dans des institutions spéciales?
En effet, pourquoi tant de malades mentaux sont-ils hospitalisés? Dans son numéro du mois d'août, "l'Éclair" La Revue Moderne s'est livrée à une grande enquête auprès des éminents psychiatres de la province.

Pour bien comprendre la psychanalyse, il faudrait raconter l'histoire du mouvement psychanalytique depuis Freud jusqu'à nos jours. Le grand public, pourtant, a connaît bien, mais il montre une sorte de répugnance devant ce mode de traitement.

En général, on cherche partout ailleurs des remèdes. Les individus qui ressentent une certaine tension intérieure tentent de la soulager par toutes sortes de moyens plus ou moins fantaisistes: ils prennent du repos ou des médicaments de tout acabit, ils se jettent à corps perdu dans le travail ou dans l'alcool, ils changent de milieu ou de situation...

Sans doute, tout le monde n'a pas besoin de psychanalyse. De plus, le coût excessif de celle-ci la met hors de portée de la masse des gens. La solution ne serait-elle pas de l'inclure dans l'assurance-santé, comme cela se fait en Angleterre, par exemple? La santé, physique comme mentale, est le bien le plus précieux de l'individu et de la nation, la productivité d'un peuple dépendant directement de la santé de ses membres; l'élément commercial ne devrait pas avoir sa place dans une médecine humaine.

fouetté, la vanille et les blancs d'œufs à la préparation à base de pudding. Verser dans un moule sur une croûte aux miettes*. Laisser prendre au froid (environ 3 heures). Garni au goût.

*Croûte aux miettes: Mélanger 1/2 tasse de fines miettes de "wafers" à la vanille et 1 cuillerée à table de beurre fondu. Foncer un moule à pain de 9 x 5 x 3 pouces de papier ciré ou de papier d'aluminium. Verser les miettes de biscuits, et bien tasser.

Patron Butterick



Butterick
9718 — grandeurs 9-13 et 12-16
.60c

Petit deux-pièces dans les grandeurs "junior" et "demoiselle", comprenant une jupe droite et une blouse droite avec une bande à la taille. Cette blouse est sans manche et à encolure ronde.

Ce patron est en vente à la Lingerie Poirier, à la Maison Castonguay et au magasin Gosselin.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

MUSIQUE... CINEMA...



G.L.D.

LITTÉRATURE... TELEVISION...

Mes cent commentaires à l'enseigne du sourire...

Telle une fleur des prés, il sentait bon et chacun pouvait le cueillir. Tel un sourire, il encourageait et ne coûtait rien à personne. Mon rêve aura duré très peu; le temps qu'une fleur se fane et qu'un sourire se fige...

Je recevais des parcelles de soleil, de lune et d'étoiles à donner ici et là. Dans un monde parfois cruel, il fait bon se réfugier dans les nuages. Fée à baguette magique; marquise de fine porcelaine dansant le menuet... mais une voix à sonné le réveil, aussi inexplicable qu'imprévu et brutal. Une voix... très jolie; si seulement elle savait chanter l'espoir et le bonheur. Il en est des voix comme des mains, certaines se font accueillantes dans la bienvenue et d'autres maladroites dans leur gifle. Chacun a droit de choisir.

Le geste posé, c'était fermer une porte à double tour et ouvrir grande la fenêtre à l'oiseau voyageur qui, blessé, prend son envol vers un ciel plus serein. Si ma venue n'a donné qu'une seule joie, si mon départ ne laisse qu'un seul regret, je me consolerai de ce que j'ai fait et ne peux pas dire.

À la direction, merci pour m'avoir consenti amicalement un petit coin. À ceux et celles qui ont bien voulu me lire, m'écrire ou me téléphoner leur encouragement et leur appréciation, une chaleureuse poignée de main. Mes commentaires nés de l'amitié continueront de l'espérer de sourire. L'écriturier est déjà loin... messagère de joyeuse joie je n'aurai fait que passer...

MARGUERITE DES CHAMPS.

Vendredi, 4 août.

L'oiseau a battu de l'aile... le bon samaritain a donné la becquée. Est-il juste que pour une seule voix qui fut cinglante, j'oublie les trente autres qui ont remercié?

Bouquet de fleurs, magnifique bourse, un abonnement à un journal... des gens qui cherchent mon nom, qui s'inquiètent de ma santé et qui me pleurent, merci!

Non, je n'en voulais pas tant. Revivre à ce soleil là, je voudrais être blessée vingt fois!
Je n'ai jamais fui ou déserté un poste quand il y avait un peu de bien à faire et de réconfort à donner. Je reste donc là, à la chronique et disponible au Courrier du Coeur... le temps de faire repaver le mien... qu'une fleur sourit et qu'un sourire reflévisse... Merci.

MARGUERITE LAUZON FORGET.

Au-delà des cinq sens

Est-il possible qu'une mère dont l'enfant va se noyer en soit avertie par télépathie?... Qu'un rêve nous apporte la préconnaissance de tragédies futures? SÉLECTION du Reader's Digest d'août vous met au courant des progrès accomplis dans la recherche psychique — et cite d'étranges cas de transmissions de pensées qui se manifestent "les voies mystérieuses de l'esprit". Achetez SÉLECTION aujourd'hui!

AVON

Mamans ambitieuses qui voulez gagner de l'argent mais ne pouvez pas le faire à temps partiel... les cosmétiques Avon vous offrent cette chance. Territoire libre dans votre voisinage. Écrivez à:

MME L. HUNEAU
8423 Châteaubriand
Montréal

Nouvelles brèves

Ce ne sont pas les auteurs qui manquent

Il y a un mois, les Éditions de l'Homme annonçaient que dorénavant la maison consentirait à accorder aux auteurs une avance substantielle sur leurs droits, dès l'acceptation de leur manuscrit. Cette innovation dans le monde de l'édition n'a pas été, on s'en doute bien, sans créer une certaine stimulation au sein de nos écrivains.

À la suite de cette décision, 21 manuscrits furent soumis (dont onze signés par des auteurs connus). Sept d'entre eux seront publiés incessamment.

Jean Narrache est de retour!

C'est le 15 août prochain qu'aura lieu le lancement du nouveau livre de Jean Narrache. Le volume s'intitule: "J'parle tout seul quand Jean Narrache" et contient 49 poèmes (dont 15 inédits) ainsi qu'un billet dans lequel l'auteur (de son nom véritable Emile Coderre) explique ce qu'il a fait pendant ses 13 années de silence. On apprend, dans cette originale préface ce que "le poète des gâteaux" pense des voyages dans la lune, de la musique moderne, de l'automatisme, etc...

La couverture du volume a été

dessinée par Normand Hudon.

À cette occasion, le lancement du livre se fera dans un décor un peu spécial soit au Centre de réhabilitation Meurling (plus communément désigné sous le nom de Refuge Meurling).

L'éléphant a besoin de très peu de sommeil, environ deux heures moins qu'un être humain. Et c'est fort heureux, explique Sélection du Reader's Digest d'août, parce qu'il doit consacrer presque tout son temps à se nourrir. En effet, pour brouter les quelques 700 livres de nourriture qu'il constitue sa ration journalière, l'éléphant est obligé de paître 16 heures sur 24. Il doit aussi chercher constamment de l'eau puisqu'il lui en faut de 30 à 50 gallons par jour.

D'ici dix ans, on aura besoin de centaines de milliers de "programmeurs", c'est-à-dire de ces gens qui savent parler aux machines électroniques. Selon Sélection du Reader's Digest d'août, qui présente même qu'en 1975 ces spécialistes qui traduisent les programmes des calculatrices électroniques en termes destinés à les instruire de ce qu'elles doivent faire et comment elles doivent le faire seront plus nombreux que les médecins.

Enfin! des vacances en famille...

... grâce à un prêt HFC. Exempt de tout souci d'argent, offrez cette année à votre famille les vacances dont vous avez toujours rêvé. Vous irez où vous voudrez... vous arrêterez où il vous plaira, grâce à un emprunt contracté d'une maison de confiance: HFC. Téléphonez ou passez nous voir; vous pouvez toujours compter sur notre service courtis. Empruntez jusqu'à \$1000 et prenez jusqu'à 30 mois pour rembourser.

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
L. E. Cuerrier, gérant
403, rue St-Georges Téléphone GE 2-9725
Au-dessus du terminus d'autobus ST-JÉROME

ROTARY

RADIOTHON

Assistez en personne au spectacle le plus extraordinaire de l'année

AU

CENTRE DIOCÉSAIN

de St-Jérôme

Commençant à 7:00 heure du soir à la suite d'un splendide défilé sur la route no. 11 aux points stratégiques de Ste-Agathe à St-Jérôme.

VENEZ EN AIDE AUX OEUVRES DU CLUB ROTARY

Un délégué du club Rotary ira recueillir votre don à domicile. On l'annoncera en ondes au cours de l'émission du Radiathon et un reçu vous sera remis pour fins de déduction d'impôts.

SIGNEZ POUR SOUSCRIPTIONS (conservez cette page)

St-Jérôme
GE. 8-1201
GE. 8-3501
GE. 2-4311

Ste-Agathe
326-0551

St-Sauveur
CA. 7-2635

Ste-Thérèse
NA. 5-1911

Ste-Marguerite
Ste-Adèle
CA. 9-3897
CA. 9-4949

Tout autre endroit
Montréal
NA. 5-1911

MISE EN GARDE CONTRE LA COLLECTION FRAUDULEUSE



Tout percepteur doit s'identifier par l'écusson du club ici reproduit

Samedi, le 12 AOÛT à compter de 7:00 P.M. à CKJL 900 St-Jérôme

De 1948 à 1961 le Club Rotary a versé à ses oeuvres plus de \$100,000.00

ANNONCES CLASSES



distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.01 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

Real estate and services ads including 'TERRAINS A VENDRE', 'A LOUER', 'A VENDRE', 'MAISON A VENDRE', 'FEMMES DEMANDEES', and 'PERSONNEL'.

Cartes Professionnelles advertisement.

ROGER BELANGER C. J.A.A. ASSURANCE GENERALE advertisement.

RAYMOND LEGAULT, B.A., L.L.L. NOTAIRE advertisement.

NICOLAS & LEVESQUE ARCHITECTES advertisement.

ADAM GREENSPOON REALTIES INC. advertisement.

LEGAULT & LEGAULT AVOCATS ET PROCUREURS advertisement.

GERARD VERMETTE BA., L.L.L. NOTAIRE advertisement.

JEAN-PAUL LEDUC, L.S.C., C.A., Comptable Agréé advertisement.

Brousseau et Dussault Comptables - Vérificateurs advertisement.

MURRAY & BOURASSA Ingénieurs Conseils et Arpentiers advertisement.

BUREAU ARMAND PARENT ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S. advertisement.

Causes de déchristianisation

La double conscience. Bon nombre de chrétiens souffrent de dédoublement de conscience. Ils ont une conscience particulière pour le dimanche matin et une autre conscience — celle-là beaucoup plus élastique — pour le reste du dimanche et le reste de la semaine.

La sensualité et l'ivrognerie. Ce n'est pas en vain que l'on mentionne l'obsession sexuelle comme une des maladies de notre monde moderne.

Conditions de vie. Une pauvreté excessive, un état permanent d'incertitude pour l'individu laissent peu de place aux préoccupations d'ordre sur naturel.

L'ignorance religieuse. L'ignorance religieuse est une autre cause de déchristianisation. Il y a, certes, l'ignorance grossière de ceux qui ne sont pas instruits.

Le conformisme. L'ignorance religieuse a plusieurs sous-produits: le conformisme en est un. Ainsi, si l'on vit dans un milieu chrétien et pratiquant, on se montrera chrétien et pratiquant.

Nos devoirs. Contre ces forces dissolvantes, le chrétien, l'apôtre laïc se doit d'être de plus en plus conscient, dans son milieu de vie, de travail et de loisirs.

Actualité Agricole Brûlure tardive de la pomme de terre advertisement.

Comment résister aux tentations advertisement.

BEAUX TERRAINS A VENDRE advertisement.

Professeur demandé advertisement.

Advertisement for a teacher position.

Exploitation révoltante des arthritiques

Des exploitateurs de cures pour arthritiques roulent les malades sur un valeur estimée à \$250 millions, dépensés chaque année à pure perte.

Les vendeurs de produits présentés sous un faux jour ou totalement inefficaces ne font pas autre chose en fait que d'extorquer de l'argent à ceux qui souffrent le martyre.

Jusqu'à présent, la science ne connaît ni la cause ni le remède de l'arthrite. Cette maladie, qui ronge tant de gens impotents, est la plus répandue des affections chroniques.

Les chercheurs d'or ont donc ardemment de quoi s'enrichir en explorant les champs féconds de l'arthrite.

Parmi tous ceux qui font fortune sur le dos des arthritiques, les vendeurs de "vibrateurs" viennent en tête.

Province de Québec Ministère du Travail Avis de modification advertisement.

Barbiers, coiffeurs et coiffeuses Comtés d'Argenteuil, Deux-Montagnes, Terrebonne et Laval advertisement.

Table with prices for various services like 'Coupe de cheveux ordinaire', 'Coupe de cheveux en brosse', etc.

Advertisement for a teacher position.

Advertisement for a teacher position.

Advertisement for a teacher position.

POTINS...

Il est notoire que l'Union Nationale a abaissé à son plus bas niveau la morale publique.

Le gouvernement Lesage a accepté la mission d'épurer la vie politique. Les ministres et les députés intégrés doivent résister aux pressions exercées par des hommes d'affaires ou des électeurs qui ne songent qu'à leur intérêt personnel.

BENEDICTION... (Suite de la page 1) festation. Des cantiques populaires seront exécutés sous la direction de M. Florimond Gauthier, maître de chapelle.

Le service d'ordre sera sous la direction de M. Aimé Charron, chef de police.

AVIS PUBLIC. is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

TERREBONNE Canada - Province de Québec District de Montréal advertisement.

TERREBONNE Canada - Province de Québec District de Montréal advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

Notice of sale advertisement.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC. BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1078, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

BON COMME LA PLUIE... mais autrement plus sûr! Reddy Kilowatt advertisement.

EN GRANDE VEDETTE CETTE SEMAINE



- ★ André MICHEL
pantomime
- ★ Lori BRANDT
jolie danseuse et
fiancée de Michel Louvain
- ★ Louise LEBEL
chanteuse et M.C.

FRANK COSTI et ses 5 musiciens
Johnny Valenti et son trio

BUFFET FROID

TOUS LES DIMANCHES SOIRS
DE 5 H. A 9 H. P.M.
sous l'habile direction du chef réputé
TONY BEAUCHEMIN

Rés. GE. 8-3531

HOTEL **Lapointe**
ST. JEROME

St-Jérôme
Kinsmen



LA LEGION EST ASSURE DU CHAMPIONNAT

Par Yvan Germain

La saison régulière 1961 est maintenant terminée en principe, mais en ce moment l'on reprend les joutes qui ont été annulées à cause de la mauvaise température.

Trois joutes sont à reprendre et ces trois joutes seront disputées cette semaine.

Tout semble indiquer que les séries éliminatoires débuteront la semaine prochaine.

Mardi dernier le marqueur officiel et statisticien de la Petite Ligue nous a informés que la Légion était assurée du championnat de la saison régulière, même s'il y a trois joutes à disputer avant la fin des hostilités régulières.

Au début de la saison le Kinsmen Red s'était emparé de la tête pour y demeurer plus de la moitié de la saison. Cependant la Légion a toujours bataillé ferme et s'est mérité de terminer la saison en première position.

On se souvient qu'au début de la saison, tout n'allait pas très bien pour la Légion. On a vu cette équipe perdre quelques joutes par la marge de 1 point et l'on se demandait si ceci ne leur coûterait pas le championnat.

Cependant les joueurs de Gérard Payer se sont ralliés dans la seconde moitié de la saison pour remporter la course au championnat.

L'équipe de la Légion possède un «voya» assez intéressant de bons joueurs et c'est ce qui leur a permis de connaître de tels succès. Les Tessier, St-Pierre, Ratelle et quelques autres ont été les joueurs les plus réguliers pour l'équipe championne et quand on connaît bien ces joueurs l'on sait que tout club aimerait bien aligner de tels joueurs.

Nous devons cependant mentionner l'excellent travail accompli par MM. Gérard Payer et Léo Champigny qui ont toujours travaillé ferme pour tenir les joueurs dans l'ambiance du jeu et leur donner l'encouragement nécessaire pour remporter des joutes régulièrement.

La détermination a parfois raison de la puissance et c'est peut-être le cas de la Légion. Nous ne voulons pas douter de la puissance de la Légion mais nous devons admettre que la détermination y a été pour quelque chose.

Au terme de cette huitième saison régulière nous tenons à féliciter d'abord l'équipe championne, ensuite tous les autres clubs qui ont offert du jeu intéressant tout au cours de la saison.

Les instructeurs des autres équipes ont sans doute donné le meilleur de leurs connaissances mais n'ont peut-être pas obtenu le succès égal à leur détermination.

Par contre, nous tenons à les en-

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

Le sandwich que bien des maris apprécient... paraît-il...

Il est facile et rapide à exécuter... il est appétissant, savoureux et a certainement de la valeur nutritive... voyons plutôt comment on le prépare et de quoi se compose, le sandwich que bien des maris apprécient!

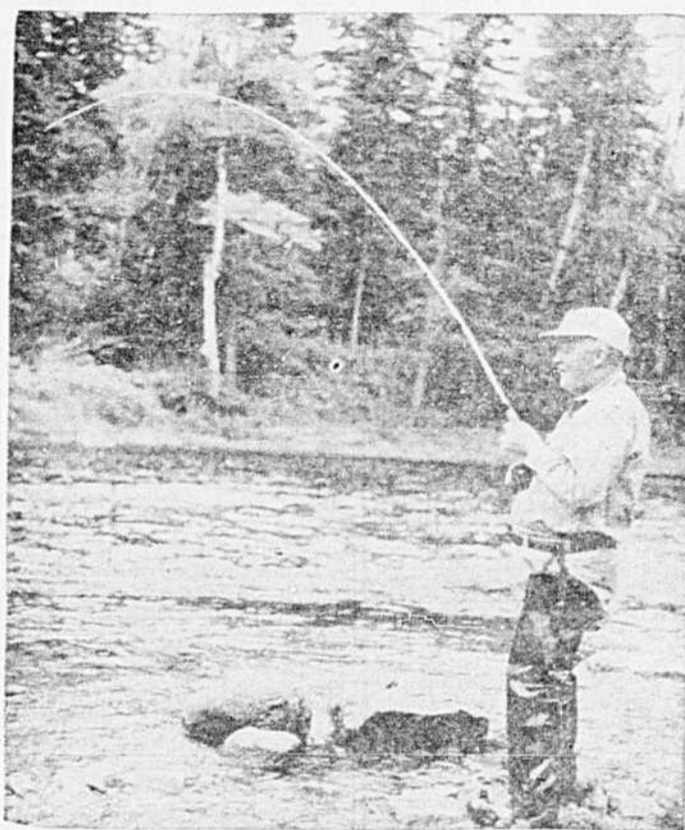
Beurrer une tranche de pain

Éplucher et leur avouer que même s'ils n'ont pas connu le même succès, ils ont au moins la satisfaction d'avoir donné aux jeunes les notions nécessaires pour la formation tant physique qu'intellectuelle.

blanc. Couvrir d'une tranche de fromage. Sur le fromage disposez trois ou quatre tranches de tomates plutôt épaisses. Assaisonner. Placer sur une tôle à biscuits et pousser sous le grilloir quelques minutes... tout juste le temps de faire fondre le fromage un peu. Garnir de tranches de bacon ou de bacon coupé en bouchées, remettre sous le grilloir et laisser dorer le bacon au goût. Et voilà!

Précédé d'une soupe chaude ou froide, selon la température, accompagné d'une salade verte ou de légumes croquants, suivi de fruits frais et juteux, le sandwich grillé au fromage et aux tomates constitue un mets idéal de déjeuner, de lunch, de souper ou de collation à minuit!

Le premier ministre capture un saumon d'une quinzaine de livres



Le premier ministre de la province, l'hon. Jean Lesage, accomplissait récemment une tournée du Grand-Nord québécois, qui lui a permis de visiter les villes de Shefferville, Havre-St-Pierre, Gagnon, et Port-Cartier, et de procéder à l'ouverture officielle du nouveau bureau d'administration de "Québec Cartier Mining".

Au cours de ce même voyage, l'hon. Lesage a pu pratiquer son sport favori: la pêche, et taquiner un poisson de taille: le saumon.

La photo montre le premier ministre sur le point de retirer un magnifique saumon d'une quinzaine de livres des eaux de la rivière Natasquan.

ENREGISTREZ VOTRE LIGUE AU PLUS NOUVEAU ET PLUS MODERNE CENTRE DE QUILLES A ST-JEROME

LE LAURENTIAN LANES

244 RUE SCOTT

24 allées BRUNSWICK GOLD CROWN

- 12 allées automatiques pour grosses quilles
- 12 allées automatiques pour petites quilles
- entièrement air-conditionné
- séchoirs à mains automatiques
- garderie d'enfants gratuite avec surveillance
- salles pour réunions de comités
- 9 tables de billard Brunswick
- restaurant
- grande salle d'entrée avec tapis
- grand terrain de stationnement

Grande soirée d'ouverture

SAMEDI LE 2 SEPTEMBRE

IL RESTE ENCORE UN GRAND CHOIX DE JOURS ET HEURES POUR LES LIGUES - COMMUNIQUEZ AVEC LE GERANT - RAYMOND LEBOEUF A L'HOTEL LAPOINTE POUR INFORMATIONS ET RESERVATIONS.

BINGO

Organisé par l'Association Athlétique de St-Jérôme Inc.

LUNDI SOIR 14 AOUT A 8.30 Hrs ARENA DE ST-JEROME

UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE \$ 10,000.00

PRIX DE PRÉSENCE UNE VALEUR TOTALE DE \$ 5,000.00

1er PRIX \$ 3,000.00 - 2e PRIX \$ 1,000.00 ET 10 PRIX DE \$ 100.00 CHACUN

15 TOURS DE BINGO POUR \$1.50 PRIX A CHAQUE TOUR DE \$50.00

TOURS SPECIAUX DE \$1,000.00 et \$500.00

POUR VOTRE SATISFACTION CE BINGO SERA DIRIGE PAR J. E. PRUD'HOMME

Billets en vente aux Pharmacies et à l'Aréna de St-Jérôme

Nomination de Molson



GEORGE K. BLACKBURN

La nomination de Georges K. Blackburn, comme Assistant-Directeur des Relations Extérieures de la Brasserie Molson Limitée est annoncée par Zotique L'Espérance, Directeur des Relations Extérieures. Monsieur Blackburn faisait auparavant partie du Département des Relations Extérieures et de la Publicité de la Compagnie Shawinigan Water and Power.

Logez tout le crédit dont vous avez besoin

SOUS LE MÊME TOIT

BANQUE DE MONTRÉAL



Plan de Financement Familial

PRÊTS ÉCONOMIQUES COMPORTANT ASSURANCE-VIE